5

FOCO EXTERIOR DE BAJO CONSUMO LESB 22 A1
FARO ESTERNO A RISPARMIO ENERGETICO



ES **FOCO EXTERIOR DE BAJO CONSUMO**
Instrucciones de uso

IT MT **FARO ESTERNO A RISPARMIO ENERGETICO**
Istruzioni per l'uso

PT **PROJECTOR ECONOMIZADOR DE ENERGIA PARA EXTERIOR**
Manual de instruções

GB MT **ENERGY-SAVING FLOODLIGHT**
Operating instructions

DE AT CH **ENERGIESPAR-AUSSENSTRAHLER**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: LESB 22 A1-01/11-V4
IAN: 63996


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Indice

ES

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso forman parte del foco exterior de bajo consumo con detector de movimiento LESB 22 A1 (denominado en adelante "el aparato") y proporcionan informaciones importantes para el uso conforme a lo previsto, la seguridad, el montaje y la conexión, así como el manejo del aparato.

Estas instrucciones de uso deben estar disponibles siempre cerca del aparato. Deben ser leídas y comprendidas por todas las personas encargadas del manejo y la solución de averías del aparato.

Conserve estas instrucciones de uso y entréguelas junto con el aparato a cualquier posible propietario futuro.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

La reproducción, o cualquier tipo de reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, únicamente estarán permitidas con el consentimiento escrito del fabricante.

Aviso legal

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidos en estas instrucciones de uso, para la conexión y manejo, reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones, el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

Finalidad de uso

Este aparato está previsto como dispositivo de alumbrado para zonas de interior y exterior bajo techo.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto. Se excluyen reclamaciones de cualquier tipo debido a daños por el uso contrario a lo dispuesto.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Advertencias

En estas instrucciones de uso se utilizan las advertencias siguientes:

⚠ **PELIGRO**

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro eminente.

Si no se puede evitar la situación peligrosa, puede conllevar la muerte o lesiones graves.

► Se han de seguir fielmente las instrucciones en estas indicaciones de advertencia para evitar el peligro de muerte o lesiones graves de personas.

⚠ **ADVERTENCIA**

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no puede evitarse la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

► Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones a personas.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no puede evitarse la situación, pueden producirse daños materiales.

► Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

ADVERTENCIA

► Una indicación advierte de informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.

ES

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas.
El uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

Peligro debido a la corriente eléctrica

⚠ PELIGRO

¡Peligro de muerte por la corriente eléctrica!

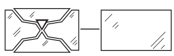
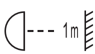
¡En caso de contacto con líneas o componentes sometidos a tensión, existe peligro de muerte!

Preste atención a las indicaciones de seguridad siguientes con el fin de evitar un riesgo por la corriente eléctrica:

- ► La instalación eléctrica sólo podrá ser realizada por un técnico electricista autorizado.
- ► Durante el montaje se han de aplicar las normas correspondientes
- ► Desconecte durante la instalación el circuito de corriente.

Advertencias de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato deben tenerse en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes:

- ■ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado. Existe peligro de descarga eléctrica.
- ■  Un cristal de protección roto se ha de reemplazar por una nueva antes de volver a usar el aparato. Existe peligro de lesiones.
- ■ Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos considerables para los usuarios. Además expirará la garantía.
- ■ En caso de daños en el cable o las conexiones, encomiende a personal técnico autorizado o al servicio técnico que sustituya inmediatamente los cables o las conexiones defectuosas.
- ■ 

Mantenga suficiente distancia respecto a la superficie iluminada (como mínimo 1 m), de lo contrario se puede producir un riesgo de incendio debido a la generación de calor.
- ■ 

El aparato es apto para el montaje sobre bases de inflamabilidad normal.

- Los componentes defectuosos deben cambiarse sólo por recambios originales. Sólo estos recambios garantizan que se cumplen los requisitos de seguridad.
- Antes del cambio de bombilla o medio luminoso y de limpieza, se deberá desconectar el circuito de corriente. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Sólo se pueden usar medios luminosos conforme a los datos técnicos. Los medios luminosos no adecuados pueden producir un cortocircuito y dañar el aparato de forma permanente.
- Cambie el medio luminoso de inmediato. Los medios luminosos defectuosos pueden producir un cortocircuito y dañar el aparato de forma permanente.
- No utilice nunca el foco con un cable de conexión defectuoso. Existe peligro de descarga eléctrica.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Foco de bajo consumo
- Medio luminoso de bajo consumo R7s / 22W
- Material de montaje
- Estas instrucciones de servicio

ADVERTENCIA

► Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.

► Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo ***Asistencia técnica***).

ES

Descripción de aparatos

1 Regulador rotativo LUX
2 Regulador rotativo TIME
3 Regulador rotativo SENS
4 Detector de movimiento
5 Estribo de sujeción
6 Cristal protector
7 Tornillo
8 Medio luminoso
9 Pasamuros para cable
10 Tornillo de inmovilización

Montaje / Conexión eléctrica

Seleccionar lugar de instalación

El aparato se puede montar en el interior o en el exterior bajo techo.

⚠ PELIGRO

► Mantenga suficiente distancia respecto a la superficie iluminada (como mínimo 1 m), de lo contrario se puede producir un riesgo de incendio debido a la generación de calor.

El detector de movimiento 4 se puede orientar unos 170° aprox. horizontal y unos 180° aprox. vertical con un rango de captura de máx. 200°.

El alcance puede ajustarse entre 7 – 16 m aprox.

Preste atención al elegir el lugar de instalación que en el área de captura no se produzcan eventos no deseados, tales como capturas de calles o luminarias adyacentes.

Montaje

⚠ ADVERTENCIA

► Preste atención al taladrar de no dañar cables en las paredes o bien en el techo.

► Los tacos suministrados son aptos sólo para la fijación en hormigón o piedra. Compruebe por favor necesariamente antes del montaje su lugar de montaje respecto a la aptitud de los tacos. En caso de duda consulte a un especialista.

ADVERTENCIA

► Para un montaje más sencillo, se puede desenroscar del aparato el estribo de sujeción 5.

♦ Taladre a una distancia de 68 mm dos orificios de 6 mm de diámetro y una profundidad de aprox. 30 mm.

♦ Inserte los dos tacos en los orificios y atornille el aparato con el estribo de sujeción 5 al techo o bien a la pared (véase fig. montaje del techo / montaje mural).

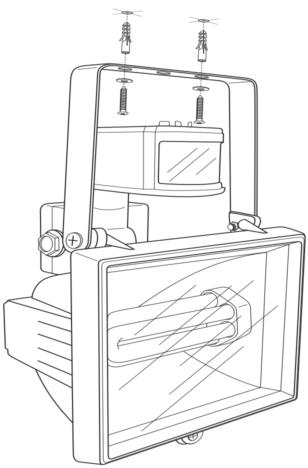


Fig. montaje en el techo

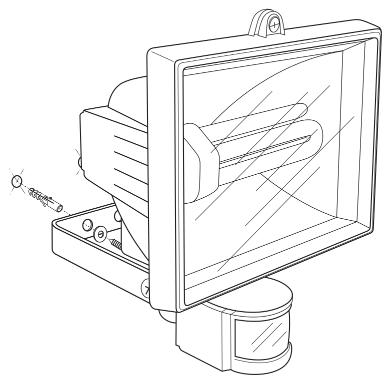


Fig. montaje mural

ES

Conexión eléctrica

⚠ **ADVERTENCIA**

Este aparato corresponde a la clase de protección I.

► El conductor de protección (hilo verde/amarillo) se ha de conectar al lugar señalizado con ⏚.

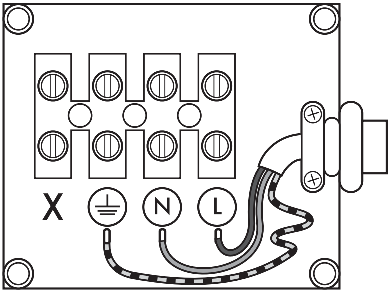
♦ Afloje los cuatro tornillos en la caja de conexión en el lado posterior del aparato y retire la tapa.

♦ Introduzca primero un cable a través del pasamuros para cable ❾ en la caja de conexión y asegurelo con la descarga de tracción existente.

♦ Conecte el cable con las regletas de bornes tal como se muestra en el esquema de conexiones.

♦ Vuelva a colocar la tapa de la caja de conexión y aprietela bien con los tornillos.

♦ Vuelva a conectar la alimentación de tensión.



Hilo conductor marrón o negro (L)
Hilo conductor azul (N)
Hilo conductor amarillo/verde (⏚)

Fig. esquema de conexión

Ajuste detector de movimiento

El ajuste del alcance de detección, el nivel crepuscular y la temporización de encendido se realiza mediante el regulador giratorio en el detector de movimientos ❹.

Nivel crepuscular (LUX ❶)

Ajuste de la luminosidad con la cual se ha de activar el detector de movimientos ❹.

El sensor de luminosidad integrado es regulable de 3 Lux ☾ hasta 100 Lux ☼.

Temporización (TIME ❷)

El ajuste de la temporización está comprendido entre 10 segundos y 11 minutos. Si está conectado el aparato y registra un movimiento nuevo, la temporización de encendido se prolonga conforme al valor ajustado.

ADVERTENCIA

► Recomendamos ajustar la temporización de encendido al máximo con el fin de lograr una vida útil prolongada del medio luminoso ❽.

Alcance de detección (SENS ❸)

Ajuste del alcance de detección del detector de movimiento ❹ entre 7 - 16 m.

- Oriente al final el detector de movimientos ❹ a su criterio.
- Fije la posición del detector de movimientos ❹ con el tornillo de fijación ❿.

Cambio de bombilla

El medio luminoso suministrado ❽ no lo cubre la garantía. Utilice sólo medios luminosos ❽ conforme a las indicaciones en las características técnicas.

- Desconecte el circuito de corriente y asegurelo contra reconexión.
- Afloje el tornillo ❼ en el marco frontal.
- Pliegue hacia delante la pantalla de cristal de seguridad ❻.
- Cambie el medio luminoso ❽. Durante este proceso no toque el medio luminoso directamente con las manos, utilice para ello un paño blando libre de polvo.
- Cierre la pantalla frontal y preste atención que la junta perimetral este limpia y asiente correctamente.
- Vuelva atornillar la placa frontal.
- Vuelva a conectar el circuito de corriente y controle el funcionamiento.

ES

Limpieza

⚠ **PELIGRO**

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!:

► Cambie el medio luminoso sólo con ausencia de tensión (desconectada).

ATENCIÓN

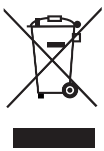
Posibles daños del aparato.

► Asegúrese que durante la limpieza no penetre humedad dentro del aparato.

► No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.

♦ Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y un detergente suave.

Evacuación



No tire el aparato y/o el medio luminoso a la basura doméstica normal. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Evacue el aparato y/o el medio luminoso a través de una empresa de evacuación de residuos autorizada o por medio de las instalaciones de evacuación municipales. Preste atención a las normas en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

ES

Anexo

Características técnicas

Foco externo de bajo consumo	
Tensión de servicio	220-240 V ~, 50 Hz
Consumo de potencia	22 W aprox.
Clase de protección	I
Indice de protección	IP44
Medio luminoso	R7s / 22W bombilla de bajo consumo (admisible 500 W máx.)
Detector de movimiento	
Campo de detección	máx. 200°
Alcance de detección	aprox. 7-16 m
Sensor de luminosidad integrado	aprox. 3-100 Lux
Temporización de encendido	aprox. 10 s-11 min

Indicaciones acerca de la declaración de conformidad

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC así como con la directiva de baja tensión 2006/95/EC.

CE

La declaración de conformidad original completa la puede solicitar a la empresa de importación.

ES

Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

ADVERTENCIA

- La garantía cubre sólo los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles, p. ej. bombillas o bien interruptores.

El producto ha sido diseñado únicamente para el uso privado y no para el uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.

El período de validez de la garantía no se prolonga al hacer uso de la misma. Lo mismo se aplica a las piezas sustituidas y reparadas.
Los posibles daños y defectos ya presentes en el momento de la compra se deberán notificar inmediatamente después de desembalar el producto o, como máximo, en un plazo de dos días desde de la fecha de compra.

Una vez finalizado el período de garantía las reparaciones no son gratuitas.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 63996

Importador

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Indice

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante del faro esterno a risparmio energetico con rilevatore di movimento LESB 22 A1 (di seguito denominato l'apparecchio) e fornisce informazioni importanti per l'uso conforme, la sicurezza, l'installazione e il collegamento nonché l'uso dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso dev'essere letto e utilizzato da ogni persona incaricata dell'uso e dell'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, ovvero la riproduzione delle immagini, anche se modificate, è consentita solo previo permesso scritto del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da mancata osservanza del manuale di istruzioni, uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto per l'uso come dispositivo di illuminazione in ambienti interni e ambienti esterni provvisti di copertura.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

⚠ PERICOLO!

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

► Seguire le indicazioni riportate nel presente avviso per evitare il pericolo di morte o lesioni personali gravi.

⚠ AVVISO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

► Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può dare luogo a danni materiali e personali.

Pericolo collegato alla tensione elettrica

⚠ PERICOLO!

Pericolo di morte a causa della presenza di tensione elettrica!

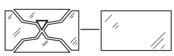
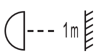
In caso di contatto con linee o elementi sotto tensione, sussiste il pericolo di morte!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare rischi collegati alla presenza di tensione elettrica:

- ► L'installazione elettrica può avere luogo solo tramite personale specializzato.
- ► Per il montaggio, applicare le relative norme.
- ► Durante l'installazione disattivare il circuito elettrico.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il rischio di scossa elettrica.
-  Sostituire la lastra frontale di protezione rotta prima dell'ulteriore utilizzo. Sussiste il rischio di lesioni.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. In caso contrario, la garanzia decade.
- In caso di danni al cavo o alle connessioni, fare sostituire tali componenti da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza ai clienti, al fine di evitare rischi.
- 

Mantenere una distanza sufficiente dalla superficie illuminata (minimo 1 m), altrimenti sussiste il pericolo di incendio a causa dello sviluppo di calore.
- 

L'apparecchio è idoneo all'installazione su superfici normalmente infiammabili.

- I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Prima della sostituzione della lampadina e della pulizia è necessario disattivare il circuito elettrico. Sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Utilizzare unicamente lampadine conformi ai dati tecnici. Le lampadine non idonee possono causare un cortocircuito e danneggiare l'apparecchio permanentemente.
- Sostituire le lampadine guaste immediatamente. Le lampadine guaste possono causare un cortocircuito e danneggiare l'apparecchio permanentemente.
- Non utilizzare mai lampadine con un cavo di connessione difettoso. Sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Faro a risparmio energetico
- Lampadina a risparmio energetico R7s/22W
- Materiale di montaggio
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

► Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.

► In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo ***Assistenza***).

IT
MT

Descrizione dell'apparecchio

1. Manopola di regolazione LUX
2. Manopola di regolazione TIME
3. Manopola di regolazione SENS
4. Rilevatore di movimento
5. Staffa di montaggio
6. Lastra frontale di protezione
7. Vite
8. Lampadina
9. Passacavo
10. Vite di fissaggio

Montaggio/connessione elettrica

Selezione del luogo di installazione

L'apparecchio può essere montato in ambiente interno o esterno coperto.

⚠ **PERICOLO!**

► Mantenere una distanza sufficiente dalla superficie illuminata (minimo 1 m), altrimenti sussiste il pericolo di incendio a causa dello sviluppo di calore.

Il rilevatore di movimento può essere orientato orizzontalmente per 4 circa 170° e verticalmente per circa 180° e ha un angolo di rilevazione di max. 200°.

Il raggio d'azione è regolabile da circa 7 a 16 m.

Durante la selezione del tipo di installazione ricordare che nell'angolo di rilevazione non devono essere rilevati eventi indesiderati, ad es. da strade o luci.

Montaggio

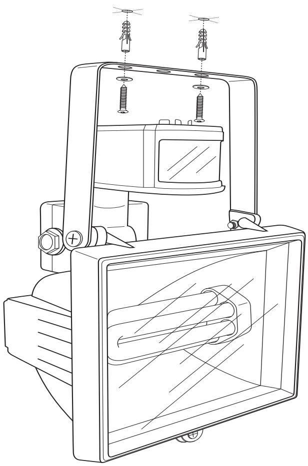
⚠ AVVISO

- ► Durante l'esecuzione dei fori assicurarsi che non vengano danneggiati cavi o tubature presenti nella parete o nel soffitto.
- ► I tasselli acclusi sono idonei solo al fissaggio nel cemento o nella pietra. Prima del montaggio è necessario assicurarsi che i tasselli siano idonei per il luogo di montaggio previsto. In caso di dubbi, consultare un tecnico.

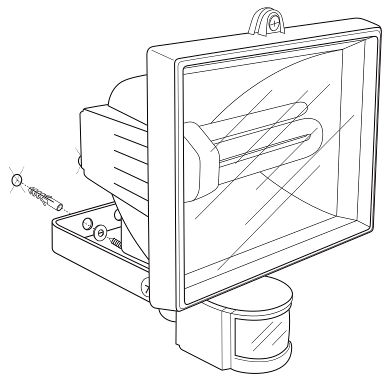
AVVERTENZA

- ► La staffa di montaggio può essere svitata dall'apparecchio per facilitare il montaggio stesso ❺.

- ♦ Eseguire due fori da 6 mm di diametro, a distanza di 68 mm, e con profondità di circa 30 mm.
- ♦ Inserire due tasselli nei fori e avvitare l'apparecchio con la staffa di montaggio al soffitto o alla parete ❺ (v. ill. montaggio al soffitto/montaggio alla parete).



Ill. montaggio al soffitto



Ill. montaggio alla parete

IT
MT

Connessione elettrica

⚠ **AVVISO**

Questo apparecchio corrisponde alla classe di protezione I.

► Il conduttore neutro (verde/giallo) dev'essere connesso a quello contrassegnato ⏚.

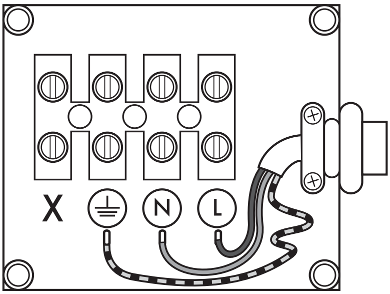
♦ Svitare le quattro viti della cassetta di connessione sul retro dell'apparecchio e rimuovere il coperchio.

♦ Far passare prima un cavo attraverso il passacavo nella cassetta di connessione e fissarlo allo scarico di trazione ❾ presente.

♦ Connettere il cavo con il morsetto di connessione così come visualizzato nello schema di connessione.

♦ Ricollocare il coperchio della cassetta di connessione e riavvitarlo saldamente.

♦ Riaccendere l'alimentazione elettrica.



Conduttore marrone o nero (L)
Conduttore blu (N)
Conduttore verde/giallo (⏚)

Ill. schema di connessione

IT
MT

Impostazione del rilevatore di movimento

L'impostazione del raggio d'azione, del livello di illuminazione e della durata di illuminazione ha luogo tramite la manopola di regolazione del rilevatore di movimento ❹.

Livello di illuminazione (LUX ❶)

Impostare il livello di luminosità al di sotto del quale il rilevatore di movimento ❹ deve funzionare.

Il sensore di luminosità è impostabile da 3 Lux ☾ a 100 Lux ☼.

Durata di illuminazione (TIME ❷)

Impostare la durata di illuminazione fra 10 secondi e 11 minuti. Se l'apparecchio si accende e si rileva un nuovo movimento, la durata di illuminazione si prolunga per il valore impostato.

AVVERTENZA

► Consigliamo di impostare la durata di illuminazione al massimo, per ottenere la massima durata di vita possibile della lampadina ❽.

Raggio d'azione (SENS ❸)

Impostare il raggio d'azione del rilevatore di movimento ❹ fra 7 e 16 m.

- ♦ Orientare infine il rilevatore di movimento ❹ a piaciment o.
- ♦ Fissare la posizione del rilevatore ❹ di movimento con la vite di fissaggio ❿.

Sostituzione della lampadina

La lampadina ❽ acclusa è esclusa dalla garanzia. Utilizzare solo lampadine ❽ conformi ai dati tecnici riportati nelle indicazioni.

- ♦ Disattivare il circuito elettrico e proteggerlo dall'eventuale riattivazione.
- ♦ Svitare la vite sulla lastra frontale ❼.
- ♦ Ribaltare la piastra frontale con la lastra di protezione ❻ in avanti.
- ♦ Sostituire la lampadina ❽. Non toccare la lampadina con le mani nude, utilizzare invece un panno morbido e privo di polvere.
- ♦ Chiudere la piastra frontale e assicurarsi di aver collocato la guarnizione correttamente e che essa sia pulita.
- ♦ Riavvitare la piastra frontale saldamente.
- ♦ Riattivare il circuito elettrico e controllare la funzionalità.

IT
MT

Pulizia

⚠ **PERICOLO!**

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!

► Sostituire la lampadina solo se la tensione è disattivata.

ATTENZIONE

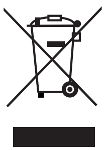
Possibile danneggiamento dell'apparecchio.

► Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.

► Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché essi potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio.

♦ Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

Smaltimento



Non gettare l'apparecchio e/o la lampadina nei normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'apparecchio e/o la lampadina tramite un ente di smaltimento autorizzato o tramite l'ente municipale di smaltimento. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Appendice

Dati tecnici

Faro esterno a risparmio energetico	
Tensione di esercizio	220-240 V ~, 50 Hz
Assorbimento di potenza	ca. 22 W
Classe di protezione	I
Tipo di protezione	IP44
Lampadina	Lampadina a risparmio energetico R7s/22W (max. 500 W)
Rilevatore di movimento	
Angolo di rilevazione	max. 200°
Raggio d'azione	ca. 7-16 m
Sensore di luminosità	ca. 3-100 Lux
Durata di illuminazione	ca. 10 s-11 min

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è conforme ai requisiti generali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC nonché Direttiva basse tensioni 2006/95/EC.

CE

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

► La garanzia vale solo per i difetti relativi a materiali o fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o danni alle parti fragili, come ad es. lampadine o interruttori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo della garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia.
Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti rilevati già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite successivamente alla scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 63996

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt
IAN 63996

Importatore

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Índice

PT

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções é parte integrante do projector economizador de energia para exteriores com detector de movimentos LESB 22 A1 (seguidamente designado como aparelho) e fornece indicações importantes sobre uma utilização correcta, a segurança, a ligação, bem como a operação do aparelho.

O manual de instruções deve estar sempre ao alcance do aparelho. Deve ser lido e utilizado por todas as pessoas encarregues da operação e da eliminação de avarias do aparelho.

Conserve o manual de instruções e entregue-o a terceiros juntamente com o aparelho.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Qualquer distribuição ou cópia, mesmo de extractos, bem como a reprodução de imagens, mesmo editadas, apenas podem ser realizadas mediante autorização escrita do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todas as informações, dados e indicações presentes neste manual de instruções relativas à montagem, ligação e operação correspondem à mais recente versão de impressão e foram elaborados da melhor forma e de acordo com a nossa experiência e conhecimentos actuais.

Excluem-se os direitos relativos a dados, imagens e descrições presentes neste manual de instruções .

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância das instruções, de uma utilização incorrecta, de reparações inadequadas, alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

Utilização correcta

Este aparelho destina-se a uma utilização como dispositivo de iluminação em espaços interiores e exteriores cobertos.

Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorrecta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorrecta.

O proprietário do aparelho deverá assumir a responsabilidade pelo aparelho.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

⚠ PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

► Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves.

⚠ AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de ferimentos.

► Siga as indicações neste aviso, a fim de evitar ferimentos.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica a possibilidade de danos materiais.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

► Siga as indicações neste aviso, a fim de evitar danos materiais.

NOTA

► A nota fornece informações adicionais para facilitar o manuseamento do aparelho.

Segurança

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho está em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização incorrecta pode provocar ferimentos e danos materiais.

PT

Perigo devido a corrente eléctrica

⚠ **PERIGO**

Perigo de morte devido a corrente eléctrica!

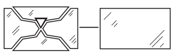
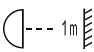
Em caso de contacto com cabos ou componentes sob tensão existe perigo de morte!

Tenha em atenção as seguintes indicações de segurança, a fim de evitar perigo devido a choque eléctrico:

- ► A instalação eléctrica apenas pode ser realizada por um electricista autorizado.
- ► Ao efectuar a montagem devem ser aplicadas as normas correspondentes.
- ► Durante a instalação, desligue o circuito de corrente.

Indicações importantes de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, tenha em consideração as seguintes indicações de segurança:

- ■ Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não coloque um aparelho danificado em funcionamento. Existe perigo de choque eléctrico.
- ■  Se um vidro de protecção estiver quebrado, deverá ser substituído antes da próxima utilização. Existe perigo de ferimentos.
- ■ Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência técnica. Reparações indevidas podem acarretar perigo considerável para o utilizador. Adicionalmente, a garantia é anulada.
- ■ Em caso de danos dos cabos ou ligações, solicite a sua substituição a técnicos especializados ou à assistência técnica, a fim de evitar perigos.
- ■ 

Mantenha uma distância suficiente em relação à superfície iluminada (pelo menos 1 m), caso contrário existe perigo de incêndio devido à acumulação de calor.
- ■ 

O aparelho é adequado para uma montagem sobre pisos normais não inflamáveis.

- Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Antes da substituição de uma lâmpada e da limpeza, o circuito de corrente deve ser desligado. Existe perigo de choque eléctrico.
- Apenas devem ser utilizadas lâmpadas em conformidade com os dados técnicos. As lâmpadas não adequadas podem provocar um curto-circuito e, desse modo, danificar permanentemente o aparelho.
- Substitua de imediato as lâmpadas danificadas. As lâmpadas danificadas podem provocar um curto-circuito e, desse modo, danificar permanentemente o aparelho.
- Nunca utilize o projector com um cabo de ligação danificado. Existe perigo de choque eléctrico.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

Volume de fornecimento

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Projector economizador de energia
- Lâmpada economizadora de energia R7s / 22W
- Material de montagem
- Este manual de instruções

NOTA

► Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.

► No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha directa de assistência técnica (ver capítulo ***Assistência técnica***).

PT

Descrição do aparelho

1 Botão rotativo LUX
2 Botão rotativo TIME
3 Botão rotativo SENS
4 Detector de movimentos
5 Aro de retenção
6 Vidro de protecção
7 Parafuso
8 Lâmpada
9 Entrada para cabo
10 Parafuso de fixação

Montagem/Ligação eléctrica

Seleccionar o local de instalação

O aparelho pode ser montado em espaços interiores ou exteriores cobertos.

⚠ **PERIGO**

► Mantenha uma distância suficiente em relação à superfície iluminada (pelo menos 1 m), caso contrário existe perigo de incêndio devido à acumulação de calor.

O detector de movimentos 4 pode ser alinhado em 170° na horizontal e em aprox. 180° na vertical e tem uma área de detecção de, no máximo, 200°.

A distância de alcance pode ser ajustada entre aprox. 7 e 16 m.

Ao seleccionar o local de instalação, certifique-se de que na área de detecção não são detectadas ocorrências não pretendidas como, por ex., provenientes da rua ou de candeeiros.

PT

Montagem

⚠ AVISO

- ► Ao realizar perfurações, certifique-se as tubagens na parede ou no tecto não são danificadas.
- ► As buchas fornecidas são adequadas apenas para a fixação em betão ou pedra. Antes da montagem, verifique impreterivelmente se o local de montagem é adequado para as buchas. Em caso de dúvida, contacte um técnico especializado.

NOTA

- ► O aro de retenção 5 pode ser desaparafusado do aparelho de modo a permitir uma montagem mais simples.

- ♦ Perfure dois orifícios com um diâmetro de 6 mm e uma profundidade de aprox. 30 mm a uma distância um do outro de 68 mm.
- ♦ Insira duas buchas nos orifícios e aparafuse o aparelho com o aro de retenção 5 no tecto ou na parede (ver fig. Montagem no tecto/Montagem na parede).

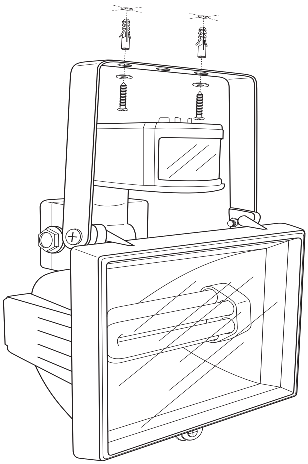


Fig. Montagem no tecto

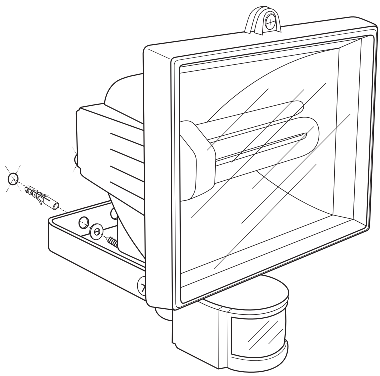


Fig. Montagem na parede

Ligação eléctrica

⚠ AVISO

Este aparelho corresponde à classe de protecção I.

► O condutor de protecção (fio verde/amarelo) deve estar ligado ao ⏚ ponto assinalado.

PT

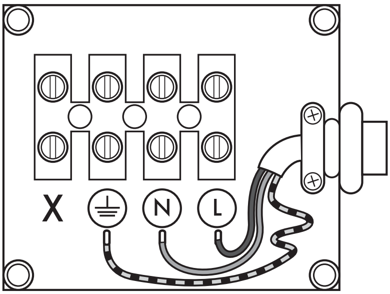
♦ Solte os quatro parafusos da caixa de ligação da parte traseira do aparelho e retire a cobertura.

♦ Em primeiro lugar, insira um cabo na caixa de ligação através da entrada para cabo 9 e fixe-o ao dispositivo de fixação existente.

♦ Ligue o cabo ao terminal de ligação, tal como ilustrado no esquema de ligações.

♦ Coloque novamente a tampa da caixa de ligação e aparafuse-a.

♦ Ligue novamente a alimentação de tensão.



Fio castanho ou preto (L)
Fio azul (N)
Fio verde/amarelo (⏚)

Fig. Esquema de ligações

Ajuste do detector de movimentos

O ajuste da distância de alcance, do nível de escurecimento e da duração da iluminação é realizado com os botões rotativos no detector de movimentos ❹.

Nível de escurecimento (LUX ❶)

Ajuste da luminosidade com a qual o detector de movimentos ❹ deve accionar.

O sensor de luminosidade pode ser ajustado entre 3 Lux ☾ e 100 Lux ☼.

Duração da iluminação (TIME ❷)

Ajuste da duração da iluminação entre 10 segundos e 11 minutos. Se o aparelho estiver ligado e for registado um novo movimento, a duração da iluminação é prolongada de acordo com o valor ajustado.

NOTA

► Recomendamos o ajuste da duração da iluminação para o nível máximo, para alcançar a máxima vida útil possível da lâmpada ❽.

Distância de alcance (SENS ❸)

Ajuste da distância de alcance do detector de movimentos ❹ entre 7 e 16 m.

♦ Por fim, alinhe o detector de movimentos ❹ conforme pretende.

♦ Fixe a posição do detector de movimentos ❹ com o parafuso de fixação ❿.

Substituição da lâmpada

A lâmpada fornecida ❽ não é abrangida pela garantia. Utilize apenas lâmpadas ❽ de acordo com as indicações nos dados técnicos.

♦ Desligue o circuito de corrente e proteja-o contra uma nova ligação.

♦ Solte o parafuso ❼ do painel frontal.

♦ Dobre o painel frontal com o vidro de protecção ❻ para a frente.

♦ Substitua a lâmpada ❽. Ao fazê-lo, não toque na lâmpada com as mãos desprotegidas, mas sim com um pano macio e que não desfie.

♦ Feche o painel frontal e certifique-se de que a junta em volta assenta correctamente e está limpa.

♦ Aparafuse o painel frontal.

♦ Ligue novamente o circuito de corrente e verifique o funcionamento.

PT

Limpeza

PT

⚠ PERIGO

Perigo de morte devido a choque eléctrico!

► Substitua a lâmpada apenas se a tensão estiver desligada.

ATENÇÃO

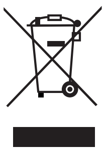
Possibilidade de danos no aparelho.

► Certifique-se de que, ao proceder à limpeza, não entra humidade no aparelho.

► Não utilize quaisquer detergentes agressivos, uma vez que estes podem danificar a superfície do aparelho.

♦ Limpe a caixa apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.

Eliminação



Nunca elimine o aparelho e/ou a lâmpada juntamente com o lixo doméstico normal. Este produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Elimine o aparelho e/ou a lâmpada junto de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou da instituição de recolha do seu município. Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Anexo

Dados técnicos

Projector economizador de energia para exterior	
Tensão de funcionamento	220-240 V ~, 50 Hz
Consumo de energia	aprox. 22 W
Classe de protecção	I
Tipo de protecção	IP44
Lâmpada	Lâmpada economizadora de energia R7s / 22W (no máx. 500 W permitida)
Detector de movimentos	
Área de detecção	no máx. 200°
Distância de alcance	aprox. 7-16 m
Sensor de luminosidade	aprox. 3-100 Lux
Duração da iluminação	aprox. 10 s-11 min

Indicações acerca da Declaração de Conformidade

Este aparelho está em conformidade com os requisitos fundamentais e outras prescrições relevantes da Directiva Europeia de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC, bem como da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/EC.

Pode obter a versão completa e original da declaração de conformidade junto do importador.

PT

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição.

Guarde o talão como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

NOTA

► A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias.

O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição.

As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

Assistência Técnica

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 63996

Importador

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Index

Introduction

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the Energy-Saving Floodlight with Motion Detector LESB 22 A1 (henceforth designated as the appliance) and they provide you with important information about the intended use, safety and connection as well as operation of the appliance.

These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to operate, and eliminate faults in, the appliance.

Retain these operating instructions and pass them on, together with the appliance, to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended for use as a lighting system in indoor and covered outdoor areas.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted.

The operator alone bears liability.

Warnings

In the existing operation instructions the following warnings are used:

⚠ DANGER

A warning of this danger level indicates a threateningly dangerous situation

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

► Pay heed to the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

⚠ WARNING

A warning of this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to physical injuries.

► Pay heed to the instructions in this warning to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A warning of this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

► Pay heed to the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTICE

► A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.

GB
MT

GB
MT

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Risks from electrical current

⚠ **DANGER**

Risk of potentially fatal electrical current!

Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!

Pay heed to the following safety instructions to avoid risks from electrical current:

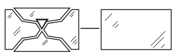
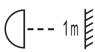
► The electrical installation may only be carried out by an accredited electrician.

► The appropriate standards are to be applied during assembly.

► Switch the electrical circuit off during the installation.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
-  A broken protective screen must be replaced before further use. There is a risk of personal injury.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
-  Maintain a sufficient distance from the illuminated area (at least 1 m), otherwise there is a risk of fire from the generated heat.
-  This appliance is suitable for mounting on ordinary flammable surfaces.

- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be guaranteed that the safety requirements are being complied with.
- The electrical circuit must be switched off before the replacement of a bulb and before cleaning it. Otherwise, there will be the risk of a fatal electrical shock.
- Only bulbs complying with the technical specifications may be used. Unsuitable bulbs may cause a short circuit and thereby damage the appliance permanently.
- Replace defective bulbs immediately. Defective bulbs may cause a short circuit and thereby damage the appliance permanently.
- NEVER use the light with a damaged cable. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Energy-Saving Floodlight
- Energy-Saving Bulb R7s / 22W
- Assembly material
- This operating manual

NOTICE

- ► Check the contents to ensure everything is available and for signs of visible damage.
- ► If the delivery is not complete or is damaged due to defective packaging or through transportation contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Appliance description

1 Rotary switch LUX
2 Rotary switch TIME
3 Rotary switch SENS
4 Motion Detector
5 Bracket
6 Protective screen
7 Screw
8 Bulb
9 Cable entry
10 Locking screw

GB
MT

Assembly / Electrical connection

Selecting the installation location

The appliance can be mounted indoors or in a covered outdoor area.

⚠ **DANGER**

► Maintain a sufficient distance from the illuminated area (at least 1 m), otherwise there is a risk of fire from the generated heat.

The motion detector 4 may be oriented at about 170° horizontally and about 180° vertically and has a detection range of max. 200°.

The range is adjustable from about 7 - 16 m.

When selecting the installation location ensure there will be no adverse incidents registered in the coverage range, such as from roads or lights.

Assembly

⚠ **WARNING**

- ► When drilling, take care not to damage any pipes/cables in the wall or ceiling.
- ► The supplied plugs are only suitable for a mounting on concrete or stone. Before starting the installation, please check your installation location carefully for its suitability for the plugs. If in doubt, call a professional.

NOTICE

- ► For easier installation the bracket 5 can be unscrewed from the appliance.

- ♦ Drill two holes with a diameter of 6 mm and a depth of 30 mm at a spacing of 68 mm.
- ♦ Insert a plug into each of the holes and screw the appliance with the bracket 5 to the ceiling or wall (see Fig Ceiling mounting/Wall mounting).

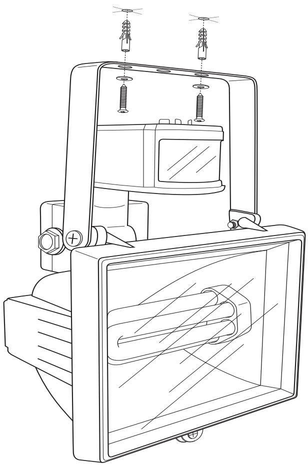


Fig. Ceiling assembly

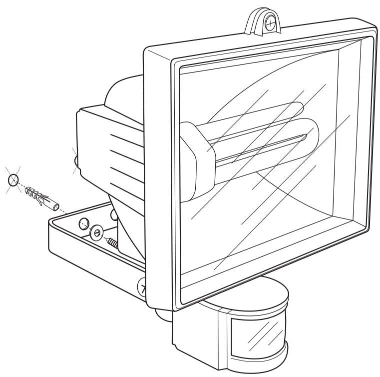


Fig. Wall assembly

GB
MT

Electrical connection

⚠ **WARNING**

This appliance falls under Protection Class I.

► The earth wire (green/yellow wire) must be connected to the point marked ⏚.

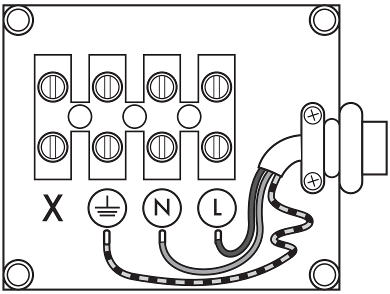
♦ Unscrew the four screws at the rear of the connection box and remove the cover.

♦ First, pull a cable through the cable entry ❾ into the connection box and secure it to the available cable strain relief.

♦ Connect the cable to the terminals, as shown in the connection diagram.

♦ Replace the cover of the connection box and screw it down firmly.

♦ Now switch the power supply back on.



Brown or black wire (L)
Blue wire (N)
Green/yellow wire (⏚)

Fig. Terminal diagram

Adjustment of the motion detector

The adjustment of the range, the twilight level, and the illumination time is made with the rotary switches on the motion detector ❹.

Twilight level (LUX ❶)

Adjustment of the brightness level below which the motion detector ❹ will activate.

The brightness sensor is adjustable from 3 Lux ☾ to 100 Lux ☼.

Illumination time (TIME ❷)

Adjustment of the illumination time from 10 seconds to 11 minutes. If the appliance is switched on and it registers a new movement, the illumination time is extended by the set value.

NOTICE

► We recommend setting the illumination time to the maximum, so as to achieve the longest service life for the bulb ❽.

Range (SENS ❸)

Setting the range of motion detector ❹ to between 7 - 16 m.

- Finally, set the motion detector ❹ according to your requirement.
- Fix the position of the motion detector ❹ with the locking screw ❿.

Changing the bulb

The supplied bulb ❽ is excluded from the warranty. Please use only bulbs ❽ as specified in the Technical Data.

- Switch the electrical circuit off and secure it against being inadvertently switched back on.
- Loosen the screw ❼ on the front panel.
- Fold the front panel with the protective screen ❻ to the front.
- Change the bulb ❽. Do not touch the bulb with your bare hands, use a dust-free soft cloth.
- Close the front panel, ensuring that the sealing gasket is properly seated and clean.
- Firmly screw the front panel back down.
- Switch the electrical circuit back on and check the functioning.

GB
MT

Cleaning

⚠ DANGER

Risk of potentially fatal electrical shock!

► Replace the bulb only when the mains voltage is switched off.

TAKE NOTE

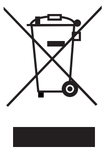
Possible damage to the appliance.

► Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

♦ Clean the housing exclusively with a soft damp cloth and a mild dishwashing liquid.

Disposal



DO NOT dispose of the appliance and/or the bulb in your normal domestic waste. This product is subject to the European Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance and/or the bulb via an approved waste disposal company or your communal waste disposal centre. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical data

Energy-Saving Floodlight	
Operating voltage	220-240 V ~, 50 Hz
Power consumption	approx. 22 W
Protection class	I
Protection type	IP44
Bulb	R7s / 22W Energy-Saving Bulb (max. 500 W permitted)
Motion Detector	
Coverage	max. 200°
Range	approx. 7-16 m
Brightness sensor	approx. 3-100 Lux
Illumination time	approx. 10 s-11 min

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damages, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. bulbs or switches.

This product is for private use only and is not intended for commercial applications. In the event of misuse and improper handling, use of force and interference not carried out by our authorized service branch, the warranty will become void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gb
IAN 63996

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt
IAN 63996

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Energiespar-Außenstrahlers mit Bewegungsmelder LESB 22 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist als Beleuchtungseinrichtung im Innen- und überdachten Außenbereich vorgesehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ **GEFAHR**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen.
Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

⚠ **GEFAHR**

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

► Die elektrische Installation darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen.

► Bei der Montage sind die entsprechenden Normen anzuwenden.

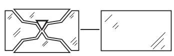
► Schalten Sie während der Installation den Stromkreis ab.

DE
AT
CH

Grundlegende Sicherheitshinweise

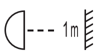
Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

■ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.

■  Eine zerbrochene Schutzscheibe muss vor der weiteren Benutzung ersetzt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

■ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

■ Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ 

Halten Sie ausreichend Abstand zur beleuchteten Fläche (mindestens 1 m), da sonst durch die Wärmeentwicklung Brandgefahr besteht.

■ 

Das Gerät ist zur Montage auf normal entflammbaren Untergründen geeignet.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Vor einem Leuchtmittelwechsel und der Reinigung muss der Stromkreis abgeschaltet werden. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Es dürfen nur Leuchtmittel gemäß den technischen Daten verwendet werden. Nicht geeignete Leuchtmittel können einen Kurzschluss verursachen und dadurch das Gerät dauerhaft beschädigen.
- Wechseln Sie defekte Leuchtmittel sofort aus. Defekte Leuchtmittel können einen Kurzschluss verursachen und dadurch das Gerät dauerhaft beschädigen.
- Benutzen Sie die Leuchte niemals mit einer fehlerhaften Anschlussleitung. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Energiespar-Außenstrahler
- Energiesparleuchtmittel R7s / 22W
- Montagematerial
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Gerätebeschreibung

1 Drehregler LUX
2 Drehregler TIME
3 Drehregler SENS
4 Bewegungsmelder
5 Haltebügel
6 Schutzscheibe
7 Schraube
8 Leuchtmittel
9 Kabeleinführung
10 Feststellschraube

DE
AT
CH

Montage/Elektrischer Anschluss

Installationsort wählen

Das Gerät kann im Innen- oder überdachten Außenbereich montiert werden.

⚠ **GEFAHR**

► Halten Sie ausreichend Abstand zur beleuchteten Fläche (mindestens 1 m), da sonst durch die Wärmeentwicklung Brandgefahr besteht..

Der Bewegungsmelder 4 kann ca. 170° horizontal und ca. 180° vertikal ausgerichtet werden und hat einen Erfassungsbereich von max. 200°.

Die Reichweite ist von ca. 7 – 16 m einstellbar.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass im Erfassungsbereich keine unerwünschten Ereignisse, wie z.B. von Straßen oder Leuchten, erfasst werden.

Montage

⚠ WARNUNG

► Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren keine Leitungen in der Wand bzw. Decke beschädigen.

► Die mitgelieferten Dübel sind nur für die Befestigung in Beton oder Stein geeignet. Bitte prüfen Sie unbedingt vor der Montage Ihren Montageort auf Eignung für die Dübel. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann hinzu.

HINWEIS

► Der Haltebügel 5 kann für eine einfachere Montage vom Gerät abgeschraubt werden.

♦ Bohren Sie in einem Abstand von 68 mm zwei Löcher mit 6 mm Durchmesser und ca. 30 mm Tiefe.

♦ Stecken Sie zwei Dübel in die Löcher und schrauben Sie das Gerät mit dem Haltebügel 5 an die Decke bzw. Wand (siehe Abb. Deckenmontage/ Wandmontage).

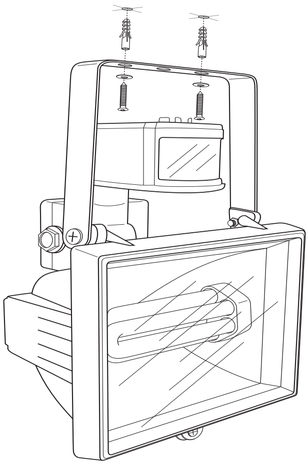


Abb. Deckenmontage

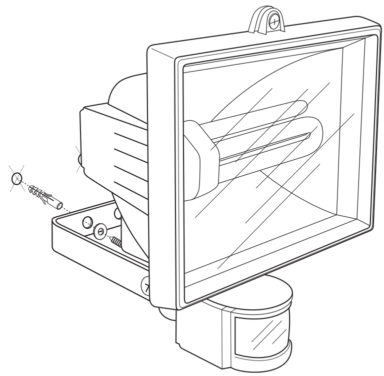


Abb. Wandmontage

Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG

Diese Gerät entspricht der Schutzklasse I.

► Der Schutzleiter (grün/gelbe Ader) muss an der mit ⏚ gekennzeichneten Stelle angeschlossen werden.

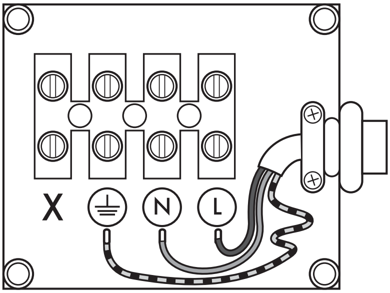
♦ Lösen Sie die vier Schrauben am Anschlusskasten auf der Geräterückseite und entfernen Sie die Abdeckung.

♦ Ziehen Sie zunächst ein Kabel durch die Kabeleinführung ❾ in den Anschlusskasten und sichern Sie dies an der vorhandenen Zugentlastung.

♦ Verbinden Sie das Kabel mit der Anschlussklemme, wie im Anschlussplan dargestellt.

♦ Setzen Sie die Abdeckung des Anschlusskastens wieder auf und schrauben Sie ihn fest.

♦ Schalten Sie nun die Spannungsversorgung wieder ein.



Braune oder schwarze Ader (L)
Blaue Ader (N)
Grün/gelbe Ader (⏚)

Abb. Anschlussplan

Einstellung Bewegungsmelder

Das Einstellen der Reichweite, der Dämmerungsstufe und der Leuchtdauer erfolgt durch die Drehregler am Bewegungsmelder ❹.

Dämmerungsstufe (LUX ❶)

Einstellen der Helligkeit, unterhalb welcher der Bewegungsmelder ❹ ansprechen soll.

Der Helligkeitssensor ist von 3 Lux ☾ bis 100 Lux ☼ einstellbar.

Leuchtdauer (TIME ❷)

Einstellen der Leuchtdauer zwischen 10 Sekunden und 11 Minuten. Ist das Gerät eingeschaltet und es wird eine neue Bewegung registriert, verlängert sich die Leuchtdauer um den eingestellten Wert.

DE
AT
CH

HINWEIS

► Wir empfehlen die Leuchtdauer auf Maximum einzustellen, um eine möglichst hohe Lebensdauer des Leuchtmittels ❽ zu erreichen.

Reichweite (SENS ❸)

Einstellen der Reichweite des Bewegungsmelders ❹ zwischen 7-16 m.

♦ Richten Sie abschließend den Bewegungsmelder ❹, Ihren Wünschen entsprechend, aus.

♦ Fixieren Sie die Position des Bewegungsmelders ❹ mit der Feststellschraube ❿.

Leuchtmittel wechseln

Das mitgelieferte Leuchtmittel ❽ ist von der Garantie ausgeschlossen. Bitte verwenden Sie nur Leuchtmittel ❽ gemäß den Angaben in den technischen Daten.

♦ Schalten Sie den Stromkreis aus und sichern Sie ihn gegen Wiedereinschalten.

♦ Lösen Sie die Schraube ❼ an der Frontblende.

♦ Klappen Sie die Frontblende mit der Schutzscheibe ❻ nach vorne.

♦ Wechseln Sie das Leuchtmittel ❽ aus. Berühren Sie dabei das Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie ein staubfreies weiches Tuch.

♦ Schließen Sie die Frontblende und achten Sie darauf, dass die umlaufende Dichtung richtig sitzt und sauber ist.

♦ Schrauben Sie die Frontblende wieder fest.

♦ Schalten Sie den Stromkreis wieder ein und kontrollieren Sie die Funktion.

Reinigung

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

► Wechseln Sie das Leuchtmittel nur aus, wenn die Spannung abgeschaltet ist.

ACHTUNG

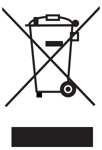
Mögliche Beschädigung des Gerätes.

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

♦ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät und/oder das Leuchtmittel keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät und/oder das Leuchtmittel über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Energiespar-Außenstrahler	
Betriebsspannung	220-240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	ca. 22 W
Schutzklasse	I
Schutzart	IP44
Leuchtmittel	R7s / 22W Energiesparleuchtmittel (max. 500 W zulässig)
Bewegungsmelder	
Erfassungsbereich	max. 200°
Reichweite	ca. 7-16 m
Helligkeitssensor	ca. 3-100 Lux
Leuchtdauer	ca. 10 s-11 min

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

DE
AT
CH

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

► Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmittel oder Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0180 5772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 63996

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 63996

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 63996

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com